

1872 Oktober 21 Schiedsspruch des Deutschen Kaisers über die Grenzziehung zwischen Vancouver Island und dem Kontinent
 1872 October 21 Award of the Emperor of Germany Concerning the Boundary-Line between Vancouver Island and the Continent

Martens, NRG, I. XX, 775.

BFSP, Vol. LXII, 188. Hertslet's Commercial Treaties, Vol. XIII, 530; Key Treaties, Vol. 2, 469; Major Peace Treaties, Vol. II, 833; 145 CTS 126.

Wir Wilhelm, von Gottes Gnaden, Deutscher Kaiser, König von Preussen etc. etc. etc.

Nach Einsicht des zwischen den Regierungen Ihrer Britischen Majestät und der Vereinigten Staaten von Amerika geschlossenen Vertrages de dato Washington den 8. Mai 1871, Inhalts dessen die gedachten Regierungen die unter ihnen streitige Frage: ob die Grenzlinie, welche nach dem Vertrage de dato Washington, den 15. Juni 1846, nachdem sie gegen Westen längs des 49. Grades Nördlicher Breite bis zur Mitte des Kanals, welcher das Festland von der Vancouver Insel trennt, gezogen worden, südlich durch die Mitte des gedachten Canals und der Fuca-Meerenge bis zum Stillen Ocean gezogen werden soll, durch den Rosario-Canal, wie die Regierung Ihrer Britischen Majestät beansprucht, oder durch den Haro-Canal, wie die Regierung der Vereinigten Staaten beansprucht, zu ziehen sei, Unserem Schiedsspruche unterbreitet haben, damit Wir endgültig und ohne Berufung entscheiden, welcher dieser Ansprüche mit der richtigen Auslegung des Vertrages vom 15. Juni 1846 am meisten in Einklang stehe;

Nach Anhörung des Uns von den durch Uns berufenen Sach- und Rechtskundigen über den Inhalt der gewechselten Denkschriften und deren Anlagen erstatteten Vortrages,

Haben den nachstehenden Schiedsspruch gefällt;

Mit der richtigen Auslegung des zwischen den Regierungen Ihrer Britischen Majestät und der Vereinigten Staaten von Amerika geschlossenen Vertrages de dato Washington den 15. Juni 1846 steht der Anspruch der Regierung der Vereinigten Staaten am meisten im Einklange, dass die Grenzlinie zwischen den Gebieten Ihrer Britischen Majestät und den Vereinigten Staaten durch den Haro-Canal gezogen werde.

Wk, William, by the Grace of God, German Emperor, King of Prussia, &c.

After examination of the Treaty between the Governments of Her Britannic Majesty and that of the United States of America, dated at Washington, May 6th,* 1871, by virtue of which the above-named Governments have submitted to our Arbitration the question at issue between them, viz., whether the line of boundary which, according to the Treaty dated at Washington, June 15, 1846, after it had been continued westward along the 49th parallel of north latitude to the middle of the channel which separates the continent from Vancouver's Island, shall be further drawn southerly through the middle of the said channel and of Fuca's Straits to the Pacific Ocean, should run, as claimed by the Government of Her Britannic Majesty, through the Rosario Straits, or through the Canal of Haro, as claimed by the Government of The United States, in order that we should decide finally and without appeal which of these claims is most in accordance with the true interpretation of the Treaty of June 15, 1846:—

Have, after taking into consideration the statement of the experts and jurists appointed by us to report upon the contents of the respective cases and counter cases, with their inclosures, given the following decision:—

The claim of the Government of The United States, viz., that the line of boundary between the dominions of Her Britannic Majesty and The United States should be run through the Canal of Haro—is most in accordance with the true interpretation of the Treaty concluded between the Government of Her Britannic Majesty and that of the United States of America, dated at Washington, June 15, 1846.

Urkundlich unter Unserer Höchstseigenbändigen Unterschrift und beigedrucktem Kaiserlichen Insigel.
 Gegeben Berlin den 21. October 1872.

Wilhelm.

Given under our hand and seal at Berlin, October 21, 1872.

WILLIAM.